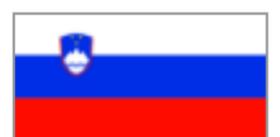
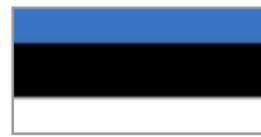
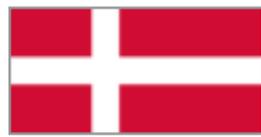




VoxAppéal

VOTRE MEDIA DANS TOUTES LES CULTURES

PLUS DE 130 LANGUES LIVREES



DOMAINES D'EXPERTISE



& Art
Culture



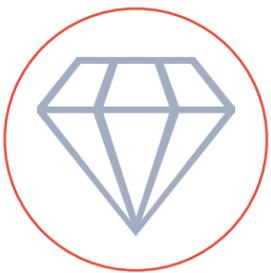
& Banques
Assurances



& E-learning
FOAD



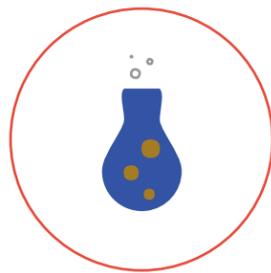
Institutions
gouvernementales



& Luxe
Cosmetiques



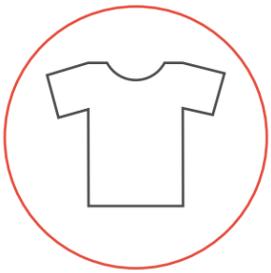
& Médical
Pharmaceutique



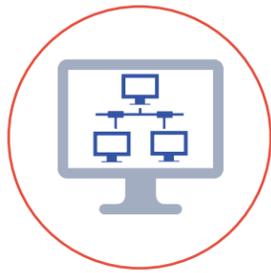
Scientifique



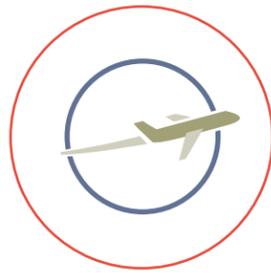
& Techniques
Industries



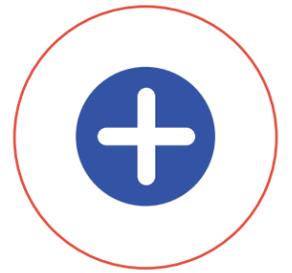
& Textiles
Mode



& Technologies de l'information
Digital



& Tourisme
Aérien



Autres...

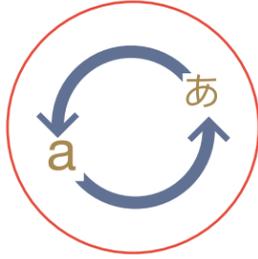
PROCESSUS INTEGRAL

Transcription



Toutes les paroles audio transcrites en fichier Word. Adaptées selon précisions client – correction d'hésitations, répétition, exclamations, etc. ainsi que les erreurs grammaticales de 2e langue pour éviter les ambiguïtés...

Traduction



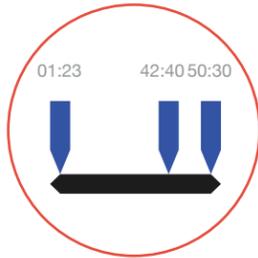
Texte pour traduction préparé dans notre modèle dédié, en fonction des médias et du format prévus en finalité, pour faciliter la traduction et la relecture par nos traducteurs qualifiés et spécialisés (ou ceux de nos partenaires dans les services linguistiques) dans le respect des contraintes et des normes correspondantes.

Montage vidéo



Selon la demande et en fonction des fichiers sources à disposition : localisation vidéo sur la base de l'exploitation prévue et des critères de la culture cible (ex.: textes & images relocalisés pour un marché géographique spécifique).

Repérage



Tout texte lié à un média (ex.: sous-titrage / voix off-doublage / texte à l'écran) : définition précise des chronos pour début et fin de chaque phrase, dans le format qui correspond à l'usage et les types de fichiers prévus...

Sous-titrage



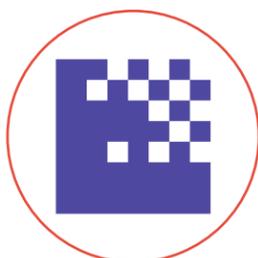
Une fois que les textes cibles sont validés et chronométrés, ces textes et repérages sont importés au format de fichier de sous-titrage requis pour l'incrustation en vidéo. Quand les polices et les styles sont sélectionnés (couleurs, positionnement et correction de repérage au besoin) et après relecture finale, le fichier de sous-titres final passe à l'import pour encodage.

Enregistrement de voix



Notre répertoire compte plusieurs milliers de comédiens voix (hommes et femmes) qui sont des professionnels spécialisés, réactifs, formés et expérimentés dans un large choix de styles. Une fois les voix identifiées selon la langue et le registre et validées par notre client, le script adapté en langue cible est enregistré et le fichier audio envoyé en postproduction.

Compression & Encodage vidéo



L'encodage vidéo (création de la vidéo cible finale pour la langue demandée) est configurée selon les spécifications du fichier source (audio + vidéo) ou les précisions du client (ex.: pour un format Web, cinéma, etc.).

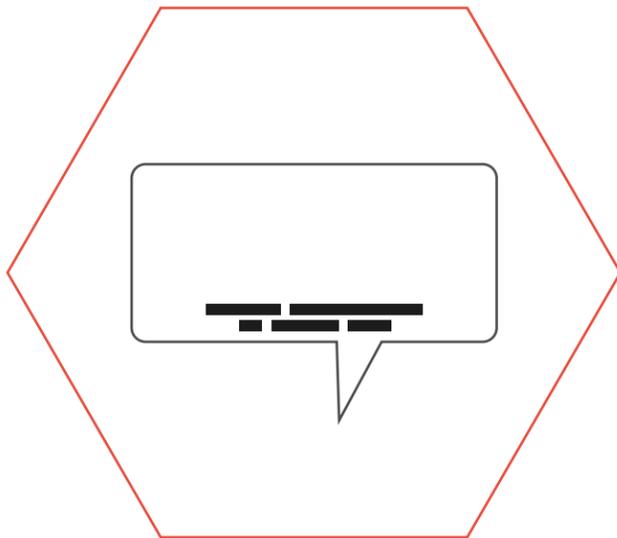
OU PRESTATION UNIQUE



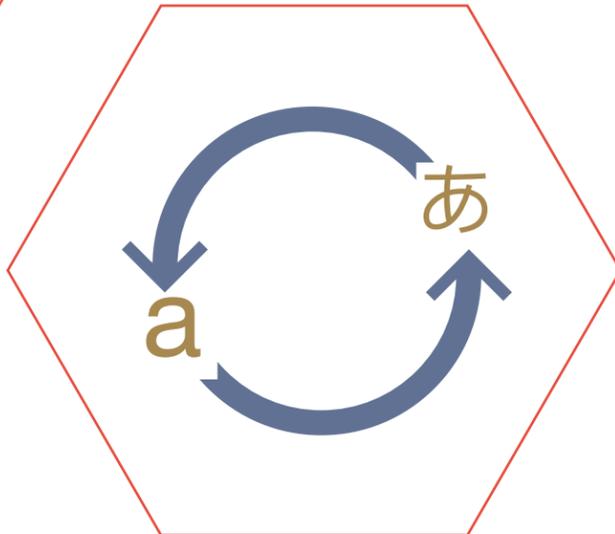
Voice-Over



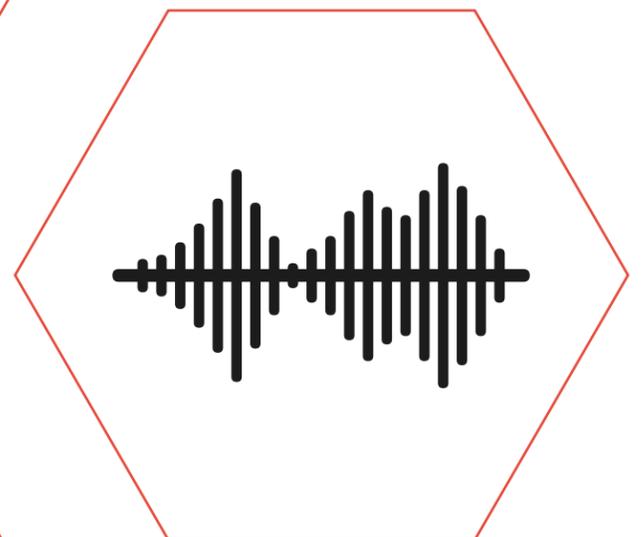
Enregistrement de voix



Sous-titrage



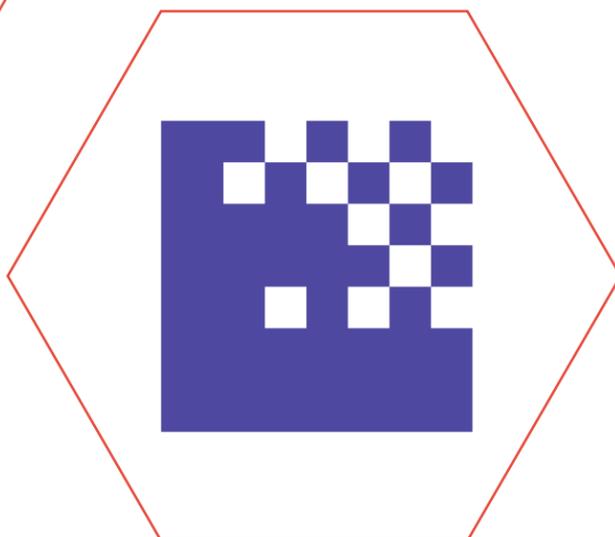
Traduction



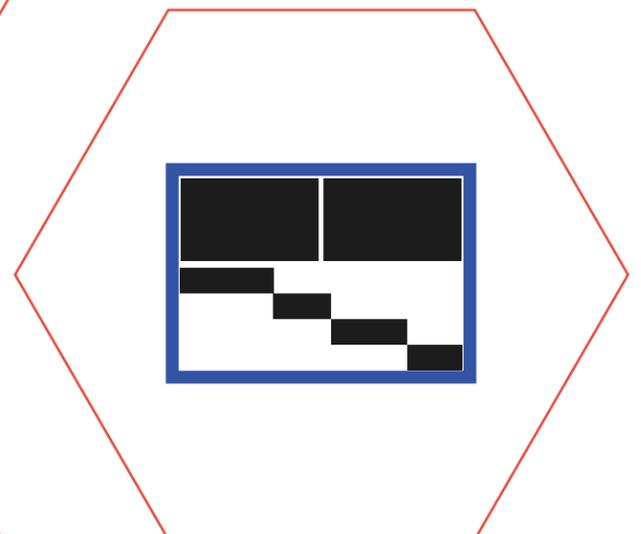
Optimisation audio



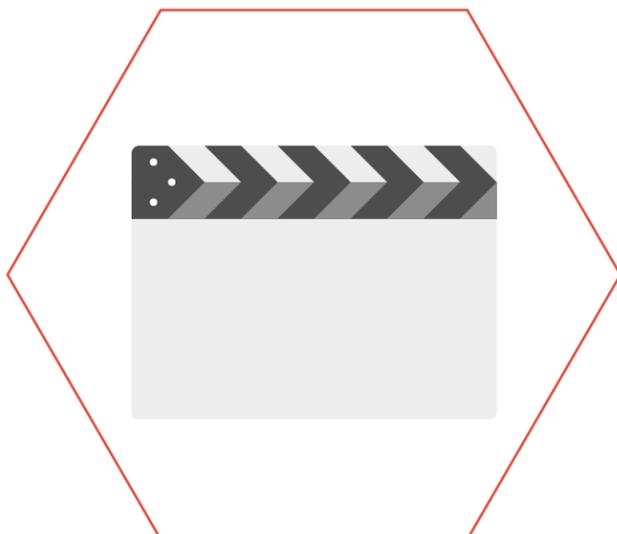
Transcription



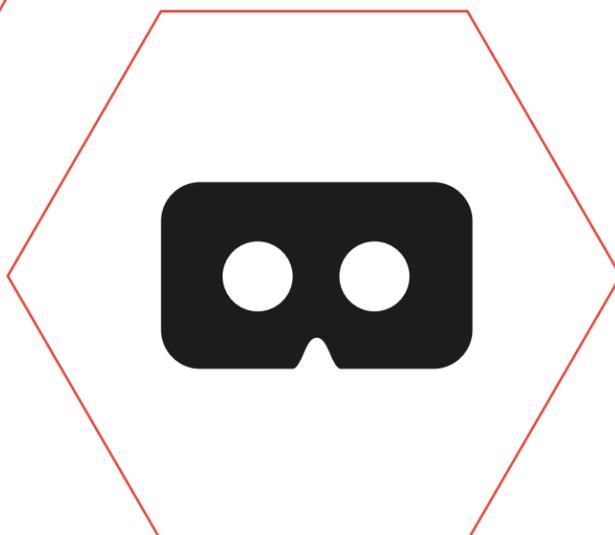
Compression / Encodage



Montage

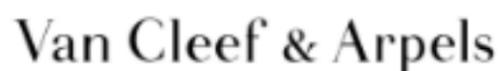


Post-production



Réalité Virtuelle / 3D

ILS NOUS FONT CONFIANCE



NOUS CONTACTER

Tél. : 09 70 46 82 00
info@voxappeal.com
Siège social :
6 sq. des Hautes Ourmes,
35200 Rennes, Fr

SIREN : 799 323 480
Code NAF : 5912Z
N° TVA : FR84799323480



www.voxappeal.com

Copyright 2017 ©

Graphismes KaoStudio © VoxAppeal